

Céret 19, 20, 21 juillet 2024



66^{ème} Festival de Sardanes



CULTIVER SES PASSIONS

La sardane est une passion pour certains. Au Foment de la sardane de Céret, nous faisons partie de ceux-là même qui sont tombés depuis toujours sous son charme irrésistible. Dès lors, le besoin obsédant de faire partager ce privilège dicte notre conduite.

Quoi de plus attrayant qu'une belle devanture pour exposer un chef d'œuvre ?

Notre Festival annuel qui se situe désormais sur la belle place de la République, permet aux meilleurs groupes du sud comme du nord de notre pays, de rivaliser d'élégance en s'affrontant pour l'octroi de la coupe de Catalogne.

Quelle fierté, alors, quand nos cœurs battent à l'unisson devant ce spectacle apaisant, certes éphémère mais peut être prémonitoire... Le rêve ...



Jh VIDALOU

CULTIVAR LES SEVES PASSIONS

La sardana és una passió per alguns, formem part, al Foment de la sardana de Ceret, d'aquells que sempre han caigut sota el seu encant irresistible. Des d'aleshores, la necessitat obsessiva de compartir aquest privilegi dicta la nostra conducta.

Què podria ser més atractiu que un bonic aparador per mostrar una obra mestra?

El nostre Festival anual, que es troba avui a l'encisadora plaça del Barri, permet a les millors colles tant del sud com del nord del nostre país competir amb elegància pel premi de la Copa de Catalunya.

Quin orgull quan els nostres cors bateguen a l'uníson davant d'aquest espectacle plàcid, efimer certament, però, potser premonitori... El somni...

Jh VIDALOU

Traducció Maria BALASTEGUI

Notre ami Paulin Corominas nous a quittés. Il venait d'avoir 100 ans ! Membre fondateur du Foment de la sardane de Banyuls-sur-mer, Paulin incarnait la gentillesse même. Il demeurerait la représentation vivante du catalan attaché à ses racines, à son identité, à sa culture, notre culture catalane. Adéu amic Paulin, nous ne t'oublierons pas.

El nostre amic Paulin Corominas ens ha deixat, acabava de celebrar els seus 100 anys! Membre fundador del foment de la sardana de Banyuls de la Marenda, Paulin era gentilesa, era la representació viva del Català arrelat a la seva terra, a la seva identitat, a la seva cultura, la nostra cultura catalana. Adéu amic Paulin, te recordarem sempre.

HOMMAGE À JOAN CASALS I POTRONY



La qualité d'une amitié profonde et sincère, se vérifie au cours des ans. Le Foment de la sardane de Céret a connu durant ses 68 années d'existence de nombreuses périodes fastes, colorées de joies et de bonheur en vivant la sardane pleinement dans tous ses aspects.

Cependant, comme dans toutes les associations, quelques embûches viennent troubler l'ordre des choses, apparemment les mieux établies. Notre association n'a pas dérogé à la règle.

Il a fallu, quelques fois, demander des conseils, de l'aide même pour démêler des imbroglis mal ficelés. L'association "Grup sardanista Maig" de Barcelona, entre autres, a toujours répondu à nos appels.

De nombreuses colles depuis les infantiles jusqu'aux séniors, émaillent le groupe, fréquentant notre festival depuis 48 ans sans interruption.

Dans cette mouvance éminemment catalane, quelques meneurs se détachent dont Joan Casals Potrony infatigable animateur du monde sardaniste, fondateur de plusieurs colles, danseur depuis "toujours" de la colla "Maig". Son activité est telle que son nom pourrait devenir éponyme de notre danse nationale. N'oublions pas, entre autre, qu'il est à l'origine du concours de la "Copa de Catalunya" qui remplace désormais avec succès le traditionnel concours de sardane, offrant un coup de jeune à cette confrontation annuelle.

Pour tout ce que tu donnes à notre culture catalane, pour tes efforts démesurés envers notre sardane, pour notre amitié indéfectible...

Merci

Jh VIDALOU

Vendredi 19 juillet

Divendres 19 de juliol

21h Place Picasso

SARDANES

21h Plaça Picasso

Cobla MIL·LENÀRIA

El cràter de Montsecopa

Vent del Nord

Ahir, avui i sempre

Cesolfa

Cop de vent capital a la fidelíssima

Mil·lenari

Girona m'enamora

Manel SADERRA PUIGFERRER

M.FONTELARA

Jesus VENTURA

Claude-Henry JOUBERT

Galdric VICENS

Conrad SALÓ

Ricard VILADESAU

Samedi 20 juillet

10h Place de la République

Dissabte 20 de juliol

10h Plaça del Barri

APLEC DE SARDANES (gratuit)

Cobles : Mil·lenària (M) i Principal del Llobregat (LL)

M Ceret a Pablo Picasso

M Ciutat submergida

LL La llegenda de Kyrandia

M Sardanes a Torrelles

LL La Pedrera (oblig. de tenora i tible)

M Retorn (obligada fiscorn)

LL Comallonga

M Eterna història

LL Sardana REVESSA** (individual i colles)

M Colla Maig

LL Present d'aniversari

Jaume CRISTAU

Vicenç ACUÑA

Lluís ALCALÀ *

Frédéric GUISET

Ricard VILADESAU

Josep COLL

Eduard MARTÍ TEIXIDOR

Aurore VIZENTINI

Tomàs GIL MEMBRADO

Jordi MOLINA

CONJUNT

CERETANA

Manel SADERRA PUIGFERRER

** 1er Prix au 39e Prix de composition CERET-BANYOLES 2023*

Primer premi al premi de composició sardanista CERET-BANYOLES 2023

*** Sardane "revêche". Ces sardanes sont écrites expressément pour que les compteurs aient beaucoup de difficultés à trouver les nombres de pas courts et longs, peu de compteurs y arrivent !*



Dissabte 20 de juliol

66^e CONCURS DE SARDANES

4^a COPA DE CATALUNYA

Sur les 16 sardanes choisies par le foment de la sardane, 8 seront tirées au sort avant même que les groupes les dansent. De les 16 sardanes escollides pel foment de la sardana, 8 seran sortejades abans de ballar-les.

1	Vells Amics	Joaquim SERRA
2	Clariana	Rolland BESSON
3	Tenacitat	Jesús VENTURA
4	Records de Calella	Vicens BOU
5	Aura del Tura	Conrad SALÓ
6	Dubte	Manel SADERRA i PUIGFERRER
7	A la Bisbal aplec d'argent	Francesc CASSU
8	Sis de set	Enric ORTI
9	La Unió, més que mai	Frederic GUISET
10	El Pere de Santa Maria	Galdric VICENS
11	Esperit Bisbalenc	Jordi PAULÍ
12	Quinze de quinze	David ESTANYOL
13	En recordança a l'amic	Josep CASSU
14	Capvespre	Jordi MOLINA
15	Terrassa ciutat Pubilla	Joan Lluís MORALEDA
16	Joiosa	Fèlix MARTÍNEZ COMÍN

Germanor **SOMNI** Manel SADERRA i PUIGFERRER
en homenatge a Joan CASALS i POTRONY

COBLA : PRINCIPAL DEL LLOBREGAT

RESTAURATION SUR PLACE

RESTAURACIÓ A LA PLAÇA

En cas de pluie, le concours aura lieu au gymnase Fontcalda.

En cas de pluja, els concurs tindrà lloc al gimnàs Fontcalda

Exposition de dessins ou peintures sur la sardane et ou la culture catalane des élèves des écoles primaires, du 15 au 20 juillet dans le hall de la mairie.

Exposició de dibuixos o pintures sobre la sardana i o la cultura catalana, dels infants de les escoles primàries, a l'entrada de l'ajuntament del 15 al 20 de juliol.

EL CAMPIONAT de la COPA de CATALUNYA

CHAMPIONNAT DE LA COUPE de CATALOGNE

El campionat de Copa de CATALUNYA és un únic concurs per eliminatòria directa, colla contra colla, amb una repesca. Totes les colles ballaran com a mínim dues sardanes i com a màxim quatre, segons els resultats. Abans de començar la competició es farà un sorteig que determinarà els enfrontaments de tot el concurs.

A la primera sardana es faran els quarts de final, després, les semifinals, la repesca de les semifinals i les finals. Les sardanes seran sortejades just abans de ser ballades. Els dansaires competeixen per categories : Infants, Juvenils, Grans i Veterans. Dos equips de jurats de 3 persones (1 de Ceret i 2 de Catalunya Sud, cadascun) jutjaran les colles.

Le championnat de la coupe de CATALOGNE est un concours de sardanes unique, par élimination directe, groupes de danseurs contre groupes de danseurs, avec repêchage. Tous les groupes dansent au minimum deux sardanes et quatre au maximum selon les résultats.

Un tirage au sort déterminant les groupes qui s'affrontent, se fait avant le concours. Les quarts de finale ont lieu à la première sardane, puis ont lieu les demi-finales, le repêchage des demi-finales et les finales. Ainsi, 8 sardanes seront interprétées par les musiciens et tirées au sort avant même de les danser, parmi les 16 choisies par le Foment de la sardane de Céret. Les danseurs concourent par catégorie : Enfants, Juniors, Grands et Vétérans. Deux équipes de 3 jurys (1 de Céret et 2 de Catalogne Sud dans chaque équipe) notent les groupes.



Tirage au sort, à la Mairie, des groupes qui vont s'affronter au concours.

Dimanche 21 Juillet

Diumenge 21 de juliol

10h30 Sur les boulevards

10h30 Al passeig

SARDANES
Cobla Principal del Llobregat

21 h 00 Place de l'église

21 h 00 Plaça de l'església

Gran concert de sardanes
i música catalana per cobla
2 Cobles : Mil·lenària i Principal del Llobregat

Direcció : Marcel SABATÉ

Cobla Principal del Llobregat

Lloretenca
Música per a tu
Lloansa
Riuada de sons
Variant de colors *obra per cobla*

Josep VIADER
Jordi BEUMALA
Francesc BASIL
Fèlix MARTÍNEZ i COMÍN
Joan Albert AMARGÓS

Cobla Mil·lenària

Nuri
Tenora enyorada
Terrassa al món
Per tu Josep
Els tres tambors *obra per cobla*

Juli GARRETA
Manel SADERRA i PUIGFERRER
Frederic GUISSET
Claude- Henry JOUBERT
Joaquim SERRA

Sardanes i obres per 2 cobles

La Fira *obra*
La Gavina *arranjament de l'havanera d'en F. Sirés*
El cant dels Pirineus *sardana*
Muntanyes del Canigó *obra*

Joaquim SERRA
Francesc CASSÚ
Galdric VICENS
Claude Henry JOUBERT*

**El compositor Claude-Henry JOUBERT dirigit en estereofònic el SOMNI d'en Manel SADERRA PUIGFERRER interpretada per 4 cobles a la plaça de BANYOLES per la festa major el dia 20 d'octubre 2024.*

Le compositeur Claude-Henry JOUBERT dirigera la sardane SOMNI de Manel SADERRA PUIGFERRER interprétée par 4 cobles sur la place de BANYOLES lors de la festa major le 20 octobre 2024.

Entrée 15€

*En cas de pluie, le concert aura lieu à la salle de l'Union.
En cas de pluja el concert tindrà lloc a la sala de la Unió.*

HOMENATGE A JOAN CASALS I POTRONY

La qualitat d'una profunda i sincera amistat es constata al llarg dels anys. El Foment de la sardana de Ceret ha viscut durant els seus 68 anys d'existència molts períodes pròspers, tintats d'alegries i de felicitat vivint plenament la sardana en tots els seus aspectes.

Tanmateix, com en totes les associacions, sorgeixen alguns entrebancs que venen alterar l'ordre de les coses, aparentment les més ben establertes. La nostra associació no és una excepció a la regla.

De vegades ens ha arribat de demanar consells, fins i tot ajuda per desfer embolics mal lligats. L'associació "Grup sardanista Maig" de Barcelona, entre d'altres, sempre ha estat present i ha respost a les nostres sol·licitacions.

Moltes colles des d'infantils fins a les veteranes, enriqueixen el grup, assistint al nostre festival des de fa 48 anys sense interrupció.

En aquest moviment eminentment català destaquen uns quants capdavaners, entre ells Joan Casals Potrony, líder incansable del món sardanista, fundador de diverses colles, i dansaire des de "sempre" de la colla "Maig".

La seva activitat és tal que el seu nom podria esdevenir l'epònim de la nostra dansa nacional. No oblidem, entre altres coses, que és a l'origen de la Copa de Catalunya que ara substitueix amb èxit el tradicional concurs de sardanes, rejuvenint aquesta confrontació anual.



Colla Dansaires de Maig

Per tot el que dones a la nostra cultura catalana, pels teus esforços desmesurats envers la nostra sardana, per la nostra amistat indefectible...

Gràcies

Jh VIDALOU
Traducció Maria BALASTEGUI